

Шанкарачарья Пятистишие

(прославления) Каши (Варанаси)

KaashiipajNchakam

manonivR^ittiH paramopashaantiH saa tiirthavaryaa maNikarNikaa cha. GYaa-napravaahaa vimalaadigaN^gaa saa kaashikaaha.n nijabodharuupaa .. 1..

(Дающая) освобождение уму, (дающая) полное успокоение, Она есть лучшая тиртха, жемчужина в ухе, Приносящая знание, чистая Ганга. Это - Кашика, форма Сознания собственного «Я». || 1 ||

yasyaamida.n kalpitamindrajaalaM charaacharaM bhaati manovilaasam.h . sachchitsukhaikaa paramaatmaruupaa saa kaashikaaha.n nijabodharuupaa .. 2..

Та, для которой весь мир- лишь облако, созданное игрой ее ума, Единое счастье Бытия и Сознания, форма Высшего Атмана, Это - Кашика, форма Сознания собственного «Я». || 2 ||

kosheshhu paJNchasvadhiraajamaanaa buddhirbhavaanii pratidehageham.h . saakshii shivaH sarvagato.antaraatmaa saa kaashikaaha.n nijabodharuupaa .. 3..

Бхавани- Разум, царствующая в пяти оболочках, пребывающая в доме каждого тела. Шива – Свидетель, Всесущий внутренний Атман, Это - Кашика, форма Сознания собственного «Я». || 3 ||

kaashyaa.n hi kaashyate kaashii kaashii sarvaprakaashikaa . saa kaashii viditaa yena tena praaptaa hi kaashikaa .. 4..

Каши сияет в Кашие, Каши все освещает, то, чем достигается Каши, есть Кашика. || 4 ||

kaashiikshetra.n shariira.n tribhuvana\jananii vyapinii GYaanagaN^gaa . bhaktiH shraddhaa gayeya.n nijaguru\charaNadhyaanayogaH prayaagaH . vishvesho.aya.n turiyaH sakalajana\manaHsaakshibhuuto.antaraatmaa dehe sarvaM madiiye yadi vasati punastiirthamanyatkimasti .. 5..

Каши кшетра Мать трех миров, Пронизывающая, Ганга Знания – есть тело. Она же есть преданность, вера, Гая, лотосные стопы собственного Гуру, Созерцание, йога, Прайаг. Она есть Вишванатха, турийя, для всех людей сущий Свидетель, внутренний Атман, если все это пребывает в моем теле, к чему другие места паломничества? || 5 ||

shaN^karaachaarya

Перевод с санскрита Ерченкова О. Н.